

搜神记 吴王小女 韩凭妻 干将莫邪 谈生 董永妻 义犬救主 孙坚生子

恐怖灵异志怪小说集 [中国古代卷]

太平广记 刺史张嘉祐 狄仁杰斥鬼 太华公主 婺州金刚 晋孝武帝 钟馗 鲁肃 冥报录 柳智感 府君四郎 聊斋志异 莫小倩 劳山道士 小官人 画壁

子不语 柳如是为厉 治鬼二妙 择风水贾祸 骷髏报仇 阅微草堂笔记 蛇报仇 屠者的报应 鬼求衣 和尚的前世 前世未了情 道听途说

灵异怪谭

小志怪 编选



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

恐怖灵异志怪小说集「中国古代卷」

灵异志怪

小志怪●编选

图书在版编目(CIP)数据

灵异怪谭 / 小志怪编选. — 北京: 新世界出版社,

2006.11

(恐怖灵异惊悚小说集.)

ISBN 7-80228-192-X

I. 灵... II. 小... III. 古典小说 - 作品集 - 中国 -

IV. I242

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 130995 号

灵异怪谭

出版策划: 精典博维

编 选: 小志怪

责任编辑: 陈黎明

封面设计: 门乃婷

内文排版: 亿辰时代图文制作

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街 24 号(100037)

总编室电话: (010) 68995424 (010) 68326679 (传真)

发行部电话: (010) 68995968 (010) 68998705 (传真)

本社中文网址: www.nwp.cn

本社英文网址: www.newworld-press.com

本社电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

版权部电话: +86(10)68996306

印 刷: 北京市通州京华印刷制版厂

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/16

字 数: 300 千字 印张: 17

版 次: 2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80228-192-X/I·040

定 价: 29.80 元

新世界版图书 版权所有 侵权必究
新世界版图书 印装错误可随时退换

灵异

前言

“志怪”一词出于《庄子·逍遥游》：“齐谐者，志怪者也。”志怪小说是中国神话故事的重要组成部分，起源于魏晋时期。鲁迅在《中国小说史略》曾概括说：“中国本信巫，秦汉以来，神仙之说盛行，汉末又大畅巫风，而鬼道愈炽；会小乘佛教亦入中土，渐见流传。凡此皆张皇鬼神，称道灵异，故自晋迄隋，特多鬼神志怪之书。其书有出于文人者，有出于教徒者。文人之作，虽非如释道二家，意在自神其教，然亦非有意为小说，盖当时以为幽明虽殊途，而人鬼乃皆实有，故其叙述异事，与记载人间常事，自视固无诚妄之别矣。”魏晋时期宗教思想盛行，人民生活困顿，士族阶级醉生梦死，动荡的社会现实，促使荒诞不经的神鬼故事、羽化登仙的道家方术、惩恶扬善的因果报应等等作品大量问世。干宝的《搜神记》就是当时志怪小说的代表作。

南北朝时期志怪小说的创作依旧风行。唐中叶以后，中国小说开始了真正的繁盛时期，涌现出许多优秀的关于神仙鬼怪的作品。到了宋代，李昉等人在宋太宗主持下编撰的《太平广记》，收录大量宋代以前的小说文献，轶闻琐事、野史传奇、僻莧遗文，得以保存一些失传的作品。

清初时候的蒲松龄，“用传奇法，而以志怪”，其志怪小说集《聊斋志异》成为传世之作。而紧随蒲松龄之后、在后世的戏说剧中享有极高知名度的纪晓岚，在草堂中成就《阅微草堂笔记》，主要记述了鬼狐

怪故事,成为清代小说中的重要作品。

本书收集了《搜神记》、《太平广记》、《聊斋志异》、《阅微草堂笔记》、《子不语》等七部作品中的部分神怪故事,在编选中,侧重于具有中国传统特点的神话传说,例如转世投胎、因果报应、仙女、龙、狐狸、修炼得道、动物通灵、城隍、判官、人鬼结合等,宣扬了惩恶扬善的思想,热情赞美了高尚纯真的爱情。许多故事在后世广为流传,例如《董永》、《白衣素女》、《聂小倩》、《劳山道士》等,本书均选入原作,以飨读者。在编选体例上,除了选入原文外,还进行了白话文的翻译,在对照阅读的基础上,更好的体会作者的原意。在中国古代的志怪故事中,掺杂着许多迷信的封建思想,作为研究学习中国古代文化构成的一部分,在本书中选编出来供读者了解。

编者

2006.11



灵异

目录

《搜神记》

伯裘	3
吴王小女	5
陈甲	9
沛国人	10
韩凭妻	11
干将莫邪	13
谈生	15
郭璞卜卦	17
董永妻	18
义犬救主	19
孙坚生子	20
王道平	21
羊祜	23
陈羗	24
文颖	25
东兴人的报应	27
白水素女	28
李颐之父	31
少女阿登	32
阿香	33

《太平广记》

刺史张嘉祐	杨珣	狄仁杰斥鬼	太华公主	徐福	婺州金剛	河东县尉妻	崔敏壳	狄仁杰烧庙	天门山	京都儒士	嵩山客	榼头师	李俊	袁隐居	吴夫差	天后	张生	鲁思鄆女	韦安石	姜师德	利州李录事
37	40	43	44	45	48	49	51	53	55	57	60	62	65	63	64	65	67	70	72	73	76

郑氏女	庞阿	赵泰	刘晨、阮肇	买粉儿	晋孝武帝	陈蕃	鲁肃	钟繇	崔涵	阮德如	李旦	长孙绍祖	向靖女	曲阿弘氏	王次仲	太玄女	紫云观女道士	崔元综	胡媚儿	段何	陈敏	曲阿神
77	78	80	86	89	91	91	92	93	94	96	97	99	101	102	104	106	108	109	110	112	114	115

玄真子	119	邹览	118	梁生	116
《冥报录》	129	柳智感	123	府君四郎	123
《聊斋志异》	135	聂小倩	135	劳山道士	150
小官人	155	画壁	156	龙	160
《予不语》	165	柳如是为厉	165	崔报恩	167
择风水贾祸	169	治鬼二妙	170	鬼市	171
十三猫同日殉节	172	僵尸贪财受累	173		

骷髅报仇	175	缢鬼申冤	176	枯骨自赞	178	人寿有定阴间不能增减	180	尸奔	183	认鬼作妹	185	鬼魂觅棺告主人	187	陈清恪公吹气退鬼	190	披麻煞	193	张士贵	196	鬼有三技过此鬼道乃穷	198	南昌士人	200	骷髅吹气	203
《阅微草堂笔记》	207	陈文勤言	208	蛇报仇	210	鬼行善	212	老人得救	214	张福	216	屠者的报应	217	魂游地狱	219	许南金	220								

城隍杀鬼	222
淫荡媚狐	226
和尚的前世	230
鬼求衣	233
女鬼多情	235
鬼找替身	237
旧宅鬼魅	239
前世未了情	241
鬼妻	243
狐狸行贿	246
南山顽石	248
《道听途说》	
鬼报	255
旅店冤鬼	261

灵异

《搜神记》

干宝:(? - 336)字

令升,河南新蔡人,东晋的史学家、文学家、志怪小说的创始人。出身于官宦之家,天赋聪明,才闻一时。主修《晋纪》,时称良史,还注有《周易》、《左传》等书。

史书上说他“好阴阳术数、神仙鬼怪”,集古今怪异之事为《搜神记》,时人因之称干宝为“鬼之董狐”。《搜神记》是集我国古代神话传说之大成的著作,开创了我国古代神话小说的先河。一书原已散佚,由明人重新辑录而成,现为二十卷,四百多则。

陶渊明：(365~427)东晋诗人。字元亮，晚年更名潜，别号五柳先生，浔阳柴桑(今江西九江)人。死后友朋私谥为“靖节”，世称靖节先生。出生于一个没落的仕宦家庭，八岁时，父亲去世，家境逐渐衰落。曾出仕，做过一些地方的小官，后弃官归隐。陶渊明是我国古代一位伟大的诗人，对我国诗歌发展产生了广泛影响。由于他是田园诗的开创者，后世称他为“田园诗人”。宋代作家欧阳修曾说：“晋无文章，惟陶渊明《归去来》一篇而已。”《搜神后记》一书中材料绝大部分来自于当时的传闻，记载了一些神鬼妖等怪异故事，不过疑为托名之作。

伯裘

酒泉郡，每太守到官，无几辄死。后有渤海陈斐见授此郡，忧愁不乐。将行，卜吉凶。卜者曰：“远诸侯，放伯裘。能解此，则无忧。”斐不解此语。卜者曰：“君去，自当解之。”斐既到官，侍医有张侯，直医有王侯，卒有史侯、董侯。斐心悟曰：“此谓诸侯。乃远之。”即卧，思放伯裘之义，不知何谓。夜半后，有物来斐被上。便以被冒取之，物跳踉訇訇作声。外人闻，持火入，欲杀之。鬼乃言曰：“我实无恶意，但府君能救我，当深报君耳。”斐曰：“汝为何物，而忽干犯太守？魅曰：“我本千岁狐也，今字伯裘有年矣。若府君有急难，若呼我字，当自解。”斐乃喜曰：“真‘放伯裘’之义也。”即便放之。忽然有光赤如电，从户出。明日，夜有击户者。斐曰：“谁。”曰：“伯裘也。”曰：“来何为？”曰：“白事。北界有贼也。”斐验之果然。每事先以语斐，无毫发之差，而咸曰圣府君。月余，主簿李音私通斐侍婢。既而惧为伯裘所白，遂于诸侯谋杀斐。伺旁无

人，便使诸侯持杖入，欲格杀之。斐惶怖，即呼“伯裘来救我！”。即有物如曳一足絳，轰然作声。音、侯伏地失魂，乃缚取考讯之，皆服。云：“斐未到官，音已惧失权，与诸侯谋杀斐。会诸侯见斥，事不成。”斐即杀音等。伯裘乃谢斐曰：“未及白音奸情，乃为府君所召。虽效微力，犹用惭惶。”后月余，与斐辞曰：“今后当上天，不得复与府君相往来也。”遂去不见。（出《搜神记》）

在酒泉郡这个地方，每位太守到任做官，不久都会死去。后来有一位渤海人叫陈斐，被授为酒泉郡的太守，他因此心怀忧愁，闷闷不乐。他要启程前往酒泉郡赴任的时候，找人来为他占卜吉凶。占卜的人说：“远诸侯，放伯裘，能解此，则无忧。”陈斐不理解这句话的意思。那个占卜的人说：“你去了，自然就理解了。”陈斐到任以后，发现侍医当中有一个叫张侯的，直医有一个叫王侯的，士卒中有一个叫史侯的，一个叫董侯的。陈斐心中立刻明白了：“这就是占卜的人所说的‘诸侯’。”于是他就和这些人保持距离，不和他们亲近。有一天晚上，陈斐躺在床上，心里想着“放伯裘”的意思，不知到底是什么什么。半夜后，有一个东西跑到陈斐被子上。他立刻用被子把它蒙上，捉住了它。那东西一跳一跳的，并发出哄哄的响声。外面的人听到房间里的动静后，拿着灯火进来，想要杀死这个怪物。这个时候，这个怪物突然开口说话：“我其实并没有恶意，只要府君能放了我，我一定重重地报答。”陈斐问道：“你是什么东西？为什么忽然来冒犯太守？”它说：“我本来是一只千岁的狐狸，现在名叫伯裘，已经好多年了。如果府君遇到了急难的事情，喊我名字的话，就能化解。”陈斐当下大喜：“原来这就是‘放伯裘’的真正意思！”于是就放了伯裘。这一瞬间，有一道红光像闪电一样，从窗口飞了出去。

第二天夜里，忽然有敲门声传来。陈斐问：“谁？”外边有人

回答说：“是伯裘。”陈斐问：“来干什么？”伯裘说：“跟你说一件事。北边有贼！”陈斐命人去查验，果然有贼。每次有事，伯裘都会先来告诉陈斐，没出过一丁点的差错，人们都说陈斐是一位圣明的府君。一个多月以后，主簿李音和陈斐的婢女私通。而后他害怕伯裘告诉陈斐，于是他就和诸侯谋划要杀死陈斐。伺机找到一个旁边无人的机会，他便让诸侯拿着棍棒进屋，想要打死陈斐。陈斐非常恐惧，就大喊：“伯裘快来救我！”话音刚落，立即有一个东西像扯起来的一条红绸子，带着响声飞进来。李音、诸侯吓得趴在地上，就像丢了魂一样，陈斐把他们捆绑起来审讯，他们对自己的罪行供认不讳。他们供认道：“陈斐还没到这赴任，李音就已经害怕会失去权力，与诸侯一起谋划杀害陈斐。正好赶上诸侯被排斥，事情没成功。”审讯之后，陈斐就把他们杀了。伯裘向陈斐谢罪说：“我没来得及向府君报告李音的奸情，就被府君召来。尽管尽了一点点力，可心里还是觉得很惭愧很不安。”一个多月以后，伯裘向陈斐告辞说：“今后我应该上天了，不能再与府君来往了。”说完就消失不见了。

吴王小女

吴王夫差，小女，名曰紫玉，年十八，才貌俱美。童子韩重，年十九，有道术，女悦之，私交信问，许为之妻。重学于齐，鲁之间，临去，属其父母使求婚。王怒，不与。女玉结气死，葬阖门之外。三年，重归，诘其父母；父母曰：“王大怒，玉结气死，已葬矣。”重哭泣哀恸，具牲币往吊于墓前。玉魂从墓出，见重流涕，谓曰：“昔尔行之后，令二亲从王相求，度必克从大愿；

不图别后遭命，奈何！”玉乃左顾，宛颈而歌曰：“南山有乌，北山张罗；乌既高飞，罗将奈何！意欲从君，谗言孔多。悲结生疾，没命黄垆。命之不造，冤如之何！羽族之长，名为凤凰；一日失雄，三年感伤；虽有众鸟，不为匹双。故见鄙姿，逢君辉光。身远心近，何当暂忘。”歌毕，歔歔流涕，要重还冢。重曰：“死生异路，惧有尤愆，不敢承命。”玉曰：“死生异路，吾亦知之；然今一别，永无后期。子将畏我为鬼而祸子乎？欲诚所奉，宁不相信？”重感其言，送之还冢。玉与之饮燕，留三日三夜，尽夫妇之礼。临出，取径寸明珠以送重曰：“既毁其名，又绝其愿，复何言哉！时节自爱。若至吾家，致敬大王。”重既出，遂诣王自说其事。王大怒曰：“吾女既死，而重造讹言，以玷秽亡灵，此不过发冢取物，托以鬼神。”趣收重。重走脱，至玉墓所，诉之。玉曰：“无忧。今归白王。”王妆梳，忽见玉，惊愕悲喜，问曰：“尔缘何生？”玉跪而言曰：“昔诸生韩重来求玉，大王不许，玉名毁，义绝，自致身亡。重从远还，闻玉已死，故赍牲币，诣冢吊唁。感其笃，终辄与相见，因以珠遗之，不为发冢。愿勿推治。”夫人闻之，出而抱之。玉如烟然。（出《搜神记》）

吴王夫差有个小女儿，名叫紫玉，十八岁，相貌才学都属上乘。韩重是个十九岁的年轻人，会道家的方术。紫玉很喜欢韩重，私下里给他写信，并且表示愿意做他的妻子。韩重要到齐国和鲁国之间学道，临走的时候，请自己的父母到吴王那里去求婚。吴王大怒，坚决不同意这门婚事。紫玉因此心气积结，郁郁而终，被埋葬在了吴国都城的城门阊门外。

三年后，韩重回来了，问他的父母婚事如何了，父母说：“吴王听说咱们去求婚，非常愤怒，不许紫玉嫁给你，紫玉中气

郁结而死，已经埋葬了。”韩重听完后，哀恸欲绝，带着纸钱祭品到小玉墓前祭吊。

韩重正在凭吊悲伤的时候，紫玉的魂魄从墓穴中出来，看到韩重后泪流满面，对他说道：“当初你走之后，你让你的父母来议婚，我原来想一定会实现咱们美好的心愿。没想到我们分开后却落得这样的结局，也许命该如此，有什么办法呢！”说完，紫玉伸转修长的脖颈，悲痛地唱道：“南山有鸟，北山张罗。志欲从君，谗言孔多。悲结生疾。没命黄垆。命之不造，冤如之何？羽族之长，名为凤凰。一日失雄，三年感伤。虽有众鸟，不为匹双。故见鄙姿，逢君辉光。身远心近，何尝暂忘！”唱完后，涕泪交流哭得控制不住自己，邀请韩重和她一起到墓中去。韩重说：“阴阳两界不能相通，我担心这样会引起更惨的后果。我不能顺从你的好意。”紫玉说：“死生异路我也知道，可是我们今天分别后，就再也见不到了。你是不是怕我是鬼，会把灾祸带给你？我会为你奉献我所有的一切，难道你不相信我吗？”

韩重被她的真情感动，就和她回到墓穴中。紫玉和韩重宴饮欢聚了三天三夜，尽了夫妻的情分。韩重临走时，紫玉取出一个直径有一寸大的明珠相赠，并说：“我现在名誉毁了，也没有和你生聚的可能，还有什么可说的呢！以后季节变换，你要多多保重身体。如果能到我家去，就向我父亲问好。”

韩重回来后，去见吴王，说出了他和紫玉相见的经过。吴王一听大怒说：“我女儿已经死，而你却造谣撒谎，玷污我女儿的亡灵。这明珠只不过是盗墓得来的，假托在鬼神身上而已。”说着就要把韩重抓起来。韩重赶快逃掉了，来到紫玉的墓前诉说这件事情。紫玉说：“你别着急，我这就回去告诉父王。”吴王正在梳妆，忽然看到紫玉，十分惊异，悲喜交加地问：“女儿是怎么活过来的呢？”紫玉跪下说：“那年一个名叫韩重的人来求婚，父王不许，我名誉、信义俱毁，从此得病

而死。韩重从远方归来，听说女儿已死，带着祭品到我的坟上祭奠。女儿被他始终不渝的忠诚所感动，就和他相见，并把明珠赠给他。这不是他盗墓所得，请父王不要惩治他吧。”这时吴王夫人听见了，跑出来要抱住女儿，然而紫玉却像一缕青烟般消失了。

灵异

怪谭

